

INFORMACJA DLA NAJEMCÓW: WYDANO NAKAZ OPUSZCZENIA NIERUCHOMOŚCI

ODPOWIEDNI URZĄD MIASTA NOWY JORK WYDAŁ NAKAZ OPUSZCZENIA NIERUCHOMOŚCI. Z NINIEJSZEGO DOKUMENTU DOWIESZ SIĘ, CO TO OZNACZA, JAKIE BĘDĄ DALSZE CZYNNOŚCI I JAK UZYSKAĆ POMOC.

Para obtener una copia de este folleto sobre la Orden de Desalojo que se ha emitido para su edificio, utilice el código QR al final de este documento.

للحصول على نسخة من هذا المنشور المتعلق بأمر الإخلاء الصادر للمبنى الخاص بك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة (QR) في نهاية هذه الوثيقة.

আপনার ভবনের জন্য জারি করা ভ্যাকট অর্ডার (ভবন ছেড়ে চলে যাওয়ার নির্দেশ) সংক্রান্ত এই পুস্তিকার একটি কপির জন্য, এই ডকুমেন্টের শেষে দেওয়া QR কোডটি ব্যবহার করুন।

Pour obtenir une copie de cette brochure sur l'arrêt de péril imminent qui a été prononcé pour votre bâtiment, utilisez le QR code se trouvant à la fin de ce document.

Si w vle resewva yon kopi tiliv sa a sou Lòd pou Pati yo te pase pou bilding ou an, sèvi ak Kòd QR ki nan fen dokiman sa a.

귀 건물에 발부된 퇴거 명령과 관련된 본 팸플릿의 사본이 필요한 경우, 문서 끝에 있는 QR 코드를 사용하십시오.

Kopię niniejszej broszury dotyczącej Nakazu Opuszczenia Nieruchomości, który został wydany dla Państwa budynku, można uzyskać, skanując kod QR na końcu tego dokumentu.

Для получения копии этого буклета о Приказе об освобождении помещения, который был выдан для вашего здания, используйте QR-код в конце этого документа.

如需有关针对您所在建筑物发布的撤离令的小册子副本，请使用本文件末尾的QR码。

آپ کی عمارت (آپ کے مکان) کو خالی کرنے کے لیے جاری شدہ حکم کے بارے میں اس کتابچے کی ایک کاپی حاصل کرنے کے لیے، اس دستاویز کے آخر میں دئے گئے QR کوڈ کا استعمال کریں۔



Co to jest Nakaz Opuszczenia Nieruchomości?

Nakaz Opuszczenia Nieruchomości to zarządzenie wydawane przez odpowiedni urząd miejski, które nakłada na najemców obowiązek opuszczenia mieszkania lub budynku, ponieważ jego stan stwarza bezpośrednie zagrożenie dla życia, bezpieczeństwa publicznego lub mienia. Tak też stało się w przypadku lokalu lub budynku, w którym mieszkasz. W widocznym miejscu w budynku powinien zostać wywieszony znak VACATE ORDER (Nakaz Opuszczenia Nieruchomości) wraz z opisem przyczyn wydania Nakazu Opuszczenia Nieruchomości oraz nazwą urzędu bądź urzędów, które go wydały. Jeśli Nakaz Opuszczenia Nieruchomości dotyczy Twojego lokalu, nie możesz w nim mieszkać do czasu zniesienia lub uchYLENIA nakazu przez odpowiednie urzędy. Aby uzyskać więcej informacji na temat Nakazu Opuszczenia Nieruchomości, zeskanuj jeden z poniższych kodów QR obok nazwy odpowiedniego urzędu.

Informacje na temat Nakazu Opuszczenia Nieruchomości wydanego przez Wydział Konserwacji i Rozwoju Mieszkalnictwa (Department of Housing Preservation and Development, DHPD):



Informacje na temat Nakazu Opuszczenia Nieruchomości wydanego przez Wydział Budownictwa (Department of Buildings, DOB):



Gdzie mogę zamieszkać w tym czasie?

Jeśli potrzebujesz zakwaterowania doraźnego, zapoznaj się z poniższymi informacjami:

- Zakwaterowanie doraźne:** Skontaktuj się z oddziałem American Cross w regionie Greater New York: 1-877-RED-CROSS (733-2767), opcja 1. Czerwony Krzyż może zapewnić członkom spełniających kryteria gospodarstw domowych maksymalnie dwa noclegi.
- Zakwaterowanie długoterminowe:** Aby się dowiedzieć, czy możesz skorzystać z zakwaterowania długoterminowego w placówce Działu Zakwaterowania Tymczasowego (Emergency Housing Services, EHS) HPD, zadzwoń pod numer (212) 863-7660 lub napisz e-mail na adres EHS-Remote@hpd.nyc.gov. Jeśli potrzebujesz uzasadnionych udogodnień, możesz zgłosić odpowiednią prośbę podczas rejestracji w EHS. Nawet jeśli nie potrzebujesz pomocy Miasta w zakresie tymczasowego zakwaterowania, warto zarejestrować się w EHS, aby otrzymać powiadomienie o uchYLENIU Nakazu Opuszczenia Nieruchomości (pamiętaj również, aby przekazać dane kontaktowe właścicielowi nieruchomości).



Jak odebrać swoje rzeczy?

W zależności od stanu budynku możesz otrzymać pozwolenie na odbiór niezbędnych przedmiotów, takich jak leki czy dokumenty tożsamości. W tym celu skontaktuj się z właścicielem nieruchomości. W niektórych sytuacjach właściciele nieruchomości będą musieli skonsultować się nowojorskim Wydziałem Budownictwa (Department of Buildings, DOB) w celu ustalenia, czy można bezpiecznie wejść do budynku.



Czy Miasto zapewnia doraźną pomoc pieniężną?

Urząd Administracji Zasobami Ludzkimi Miasta Nowy Jork (NYC Human Resources Administration) przyznaje doraźną pomoc pieniężną z tytułu utraty ubrań, przedmiotów osobistych lub mebli w wyniku pożaru bądź klęski żywiołowej – pod warunkiem spełnienia odpowiednich kryteriów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z Urzędem, dzwoniąc pod numer 718-557-1399 lub odwiedzając stronę nyc.gov/site/hra/help/cash-assistance.page



Jak skorzystać ze wsparcia w sytuacji kryzysowej?

Proces opuszczania nieruchomości jest stresujący. Aby skorzystać z bezpłatnych, poufnych usług doradztwa w sytuacjach kryzysowych, a także wsparcia, informacji i innych form pomocy w zakresie zdrowia psychicznego i uzależnień, możesz zadzwonić na infolinię 988. Jest ona dostępna całodobowo we wszystkie dni tygodnia i dostępna za pośrednictwem telefonu, wiadomości SMS i czatu. Pracujący w niej specjaliści ds. zdrowia behawioralnego pomogą Ci znaleźć potrzebne usługi w ponad 200 językach.

- Zadzwon lub wyślij SMS pod numer 988
- Porozmawiaj na czacie na stronie 988lifeline.org



Co będzie dalej?

Właściciel nieruchomości musi usunąć nieprawidłowości, które spowodowały wydanie Nakazu Opuszczenia Nieruchomości. W związku z tym może on zostać zobowiązany do wynajęcia licencjonowanego inżyniera lub architekta w celu złożenia w DOB odpowiednich dokumentów potwierdzających, że wszystkie prace zostały wykonane bezpiecznie i zgodnie z przepisami.

Po usunięciu nieprawidłowości właściciel musi złożyć wniosek o zniesienie Nakazu Opuszczenia Nieruchomości. Następnie wszystkie urzędy miejskie, które wydały Nakaz Opuszczenia Nieruchomości, powinny przeprowadzić inspekcję wykonanych prac i w stosownych przypadkach uchylić nakaz. Należy pamiętać, że jeśli Nakaz Opuszczenia Nieruchomości został wydany przez więcej niż jeden urząd miejski, przed ponownym zasiedleniem nieruchomości muszą go uchylić wszystkie odpowiednie urzędy.



Czy stracę prawa do mojego lokalu?

Twoje prawa do lokalu zależą m.in. od tego, czy jest to lokal z czynszem stabilizowanym, kontrolowanym czy ustalonym zgodnie ze stawkami rynkowymi, a także od zakresu uszkodzeń budynku. Zalecamy skonsultowanie się z prawnikiem specjalizującym się w prawie mieszkaniowym stanu i miasta Nowy Jork.

Jeśli wynajmujesz lokal z **czynszem stabilizowanym/kontrolowanym**, możesz złożyć wniosek o prawne obniżenie wysokości miesięcznego czynszu do 1 dolara w okresie, w którym nie możesz mieszkać w swoim lokalu. Wiele osób mieszka w lokalach z czynszem stabilizowanym, nawet o tym nie wiedząc. Informacji na ten temat udziela Wydział ds. Odnowy Lokali Mieszkalnych i Społeczności Stanu Nowy Jork (New York State Division of Housing and Community Renewal, DHCR). Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej DHCR: <https://hcr.ny.gov/living-conditions-and-essential-services>.



Czy mogę uzyskać bezpłatną pomoc prawną, jeśli nie stać mnie na adwokata?

Jeśli nie stać Cię na adwokata, zadzwon pod numer 311 i poproś „Tenant Helpline” (Infolinia dla najemców).



Co zrobić, jeśli właściciel lokalu stara się utrudnić mi powrót, nękać mnie?

Nękanie najemców przez właściciela w celu zmuszenia ich do opuszczenia mieszkania lub zrzeczenia się swoich praw jest niezgodne z prawem. W przypadku nękania można też skorzystać z bezpłatnej pomocy prawnej. Przejawy nękania mogą być następujące:

- Nieoferowanie umów najmu i przedłużenia najmu lub wielokrotne nakłanianie najemcy do wyprowadzki bądź zrzeczenia się przysługujących mu praw w zamian za korzyści pieniężne („wykup”).
- Unikanie kontaktu z odpowiednim urzędem miejskim w sprawie odbioru przedmiotów należących do najemcy.
- Oferowanie wykupu równocześnie z groźbami, zastraszaniem i używaniem nieprzyzwoitego języka, kontakt z najemcą w jego miejscu pracy bez uzyskania pisemnej zgody lub podawanie fałszywych informacji w związku z ofertą wykupu.
- Nieuzasadnione zawiadomienia o eksmisji lub nielegalne blokowanie dostępu do mieszkania.
- Groźby i zastraszanie (np. telefony nakłaniające do wyprowadzki lub zrzeczenia się przysługujących praw).
- Celowe powodowanie utrudnień związanych z pracami budowlanymi (np. wykonywanie prac w późnych godzinach, blokowanie wejść lub nieusuwanie zalegającego pyłu i gruzu).
- Niewykonanie napraw wymaganych w Nakazie Opuszczenia Nieruchomości w określonym czasie.
- Niepowiadomienie najemcy o uznaniu przez Miasto danego budynku lub lokalu za nadający się do zamieszkania i uchyleniu Nakazu Opuszczenia Nieruchomości.



Jak uzyskać więcej informacji na temat Nakazu Opuszczenia Nieruchomości, napraw budynku i statusu sprawy?

Urzędy, które wystawiły Nakaz Opuszczenia Nieruchomości, są wymienione w treści nakazu, a sam nakaz jest wywieszony przy wejściu do budynku. Możesz także uzyskać szczegółowe informacje na temat innych kwestii związanych z Nakazem Opuszczenia Nieruchomości, takich jak:

- Co trzeba zrobić, aby Nakaz Opuszczenia Nieruchomości został zniesiony?
- Czy można śledzić postępy napraw?
- Skąd wiadomo, kiedy można bezpiecznie wrócić do lokalu?

W tym celu zeskanuj kody QR przy nazwach odpowiednich urzędów na stronie 1.

Aby uzyskać więcej informacji na temat swoich praw jako najemcy i dodatkowych zasobów przeznaczonych dla najemców, zeskanuj poniższy kod QR przekierowujący do dokumentu „ABC wynajmu i eksploatacji mieszkań”:

